

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	CORRECTIVE ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	Corrective Assignment to correct the Assignee previously recorded on Reel 025206 Frame 0061. Assignor(s) hereby confirms the Assignee should be MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. and INTERNATIONAL CENTER FOR ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY TRANSFER.										
CONVEYING PARTY DATA											
<table border="1"><thead><tr><th>Name</th><th>Execution Date</th></tr></thead><tbody><tr><td>Seiichi OKUDA</td><td>06/13/2005</td></tr><tr><td>Masato MITSUHASHI</td><td>06/13/2005</td></tr></tbody></table>		Name	Execution Date	Seiichi OKUDA	06/13/2005	Masato MITSUHASHI	06/13/2005				
Name	Execution Date										
Seiichi OKUDA	06/13/2005										
Masato MITSUHASHI	06/13/2005										
RECEIVING PARTY DATA											
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>16-5, Konan 2-chome, Minato-ku</td></tr><tr><td>City:</td><td>Tokyo</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>JAPAN</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>108-8215</td></tr></table>		Name:	MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.	Street Address:	16-5, Konan 2-chome, Minato-ku	City:	Tokyo	State/Country:	JAPAN	Postal Code:	108-8215
Name:	MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.										
Street Address:	16-5, Konan 2-chome, Minato-ku										
City:	Tokyo										
State/Country:	JAPAN										
Postal Code:	108-8215										
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>INTERNATIONAL CENTER FOR ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY TRANSFER</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>3690-1, Sakura-cho, Yokkaichi-shi</td></tr><tr><td>City:</td><td>Mie</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>JAPAN</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>512-1211</td></tr></table>		Name:	INTERNATIONAL CENTER FOR ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY TRANSFER	Street Address:	3690-1, Sakura-cho, Yokkaichi-shi	City:	Mie	State/Country:	JAPAN	Postal Code:	512-1211
Name:	INTERNATIONAL CENTER FOR ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY TRANSFER										
Street Address:	3690-1, Sakura-cho, Yokkaichi-shi										
City:	Mie										
State/Country:	JAPAN										
Postal Code:	512-1211										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table border="1"><thead><tr><th>Property Type</th><th>Number</th></tr></thead><tbody><tr><td>Application Number:</td><td>12913505</td></tr></tbody></table>		Property Type	Number	Application Number:	12913505						
Property Type	Number										
Application Number:	12913505										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (703)518-5499											
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>											
Phone: 703-684-1111											
Email: bsears@ipfirm.com											
Correspondent Name: KANESAKA BERNER & PARTNERS, LLP											
Address Line 1: 1700 Diagonal Road, Suite 300											

OP \$40.00 12913505

501486271

PATENT
REEL: 026066 FRAME: 0140

Address Line 4: Alexandria, VIRGINIA 22314

ATTORNEY DOCKET NUMBER:

KUD-005A

NAME OF SUBMITTER:

Kenneth M. Berner

Total Attachments: 5

source=2011-03-31_Corr-Assignment#page1.tif

source=2011-03-31_Corr-Assignment#page2.tif

source=2011-03-31_Corr-Assignment#page3.tif

source=2011-03-31_Corr-Assignment#page4.tif

source=2011-03-31_Corr-Assignment#page5.tif

):KANESAKA BERNER AND PARTNERS LLP COMPANY:1700 DIAGONAL RD

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.110/27/2010
501333006

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT										
CONVEYING PARTY DATA											
<table border="1"><thead><tr><th>Name</th><th>Execution Date</th></tr></thead><tbody><tr><td>Seiichi OKUDA</td><td>08/13/2005</td></tr><tr><td>Masato MITSUHASHI</td><td>08/13/2005</td></tr></tbody></table>	Name	Execution Date	Seiichi OKUDA	08/13/2005	Masato MITSUHASHI	08/13/2005					
Name	Execution Date										
Seiichi OKUDA	08/13/2005										
Masato MITSUHASHI	08/13/2005										
RECEIVING PARTY DATA											
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>16-5, Konan 2-chome, Minato-ku</td></tr><tr><td>City:</td><td>Tokyo</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>JAPAN</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>108-8215</td></tr></table>	Name:	MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.	Street Address:	16-5, Konan 2-chome, Minato-ku	City:	Tokyo	State/Country:	JAPAN	Postal Code:	108-8215	
Name:	MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.										
Street Address:	16-5, Konan 2-chome, Minato-ku										
City:	Tokyo										
State/Country:	JAPAN										
Postal Code:	108-8215										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table border="1"><thead><tr><th>Property Type</th><th>Number</th></tr></thead><tbody><tr><td>Application Number:</td><td>12813505</td></tr></tbody></table>	Property Type	Number	Application Number:	12813505							
Property Type	Number										
Application Number:	12813505										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (703)518-5489 <i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>											
Phone: 703-519-9785											
Email: bsears@ipfirm.com											
Correspondent Name: KANESAKA BERNER AND PARTNERS LLP											
Address Line 1: 1700 DIAGONAL RD											
Address Line 2: SUITE 310											
Address Line 4: ALEXANDRIA, VIRGINIA 22314-2848											
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	KUD-005A										
NAME OF SUBMITTER:	Kenneth M. Berner										
Total Attachments: 2 source=KUD-005A_Assignment#page1.tif source=KUD-005A_Assignment#page2.tif											

OP \$40.00 125 3505

[Docket No.(整理番号) _____]

ASSIGNMENT
譲渡証
Japanese Language Assignment
日本語譲渡証

COPY

茲に受領を確認する、支払済の財産、他の物品及び有価約因により、下記に署名する、新規の有益な発明をした私/我々、
(発明者) _____

は、(譲受人住所) _____

に所在する(譲受人) _____、その継承者及び譲受人(以下、「譲受人」と指定する)に、

- (a) (出願日) _____ に米国特許出願番号
(出願番号) _____ として
出願され、又は
(b) (署名日) _____ に署名された米国
特許出願に記載された、

(発明の名称: title)
Air-Refrigerant Cooling Apparatus

In consideration of the premises and other good and valuable consideration in hand paid, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the undersigned,

- 1) Seiichi OKUDA
- 2) Masato MITSUHASHI
- 3)

who has made a certain new and useful invention, hereby sells, assigns and transfers unto

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.
having a place of business at 16-5, Konan 2-Chome,
Minato-ku, Tokyo 108-8215, Japan
and
INTERNATIONAL CENTER FOR
ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY TRANSFER
having a place of business at 3690-1, Sakura-cho,
Yokkaichi-shi, Mie 512-1211, Japan

successors and assigns (hereinafter designated "ASSIGNEE") the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 U.S.C. 100 in the invention entitled

に関する発明において、米国特許法第 100 条が定める、アメリカ合衆国におけるすべての権利、権原、利権を、ここに売渡、譲渡、移転し、

- (a) for which an application for United States Letters Patent was filed on _____ and identified by United States Patent Application No. _____; or

- (b) for which an application for United States Letters Patent was executed on _____,

下記に署名するものはここに、米国特許商標局長官に対して、前記「譲受人」、及び「譲受人」の利害関係者としての継承者、譲受人、及び法律上の代表者に、この発明に関する全ての米国特許証、全ての延長、分割出願、再発行特許出願、継続出願、または一部継続出願を、あるいは国際工業所有権保護同盟条約の下での全ての恩典を受ける権限を与えるように認め且つ請求するものであり、
下記に署名する者は、前記出願に記載された弁護士

and the undersigned hereby authorizes and requests the United States Commissioner of Patents and Trademarks to issue any and all United States Letters Patent which may be granted therefore and any and all extensions, divisions, reissues, continuations, or continuations-in-part thereof, and the right to all benefits under the International Convention for the Protection of Industrial Property to the said ASSIGNEE, for its interest as ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives; the undersigned agrees that the attorneys

が今後、前記「譲受人」の代理人となることに同意し、

下記に署名するものはここに、前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者の要請に応じて、米国での特許出願、分割出願、再発行特許証、又は延長特許証を取得するため、及び追加報酬なしに、前記発明から生じる、又は関連する改良、及びそれに基づく特許出願のために利権を移転し、且つ必要な援助の全てを提供; 及び移転された発明に対して前記「譲受人」、その継承者、譲受人、及び法律上の代表者により、「譲受人」の完全な保護と権限に不可欠と見なされる、あらゆる書類に署名する事に同意するものである。

of record in said application shall hereafter act on behalf of said ASSIGNEE;

AND the undersigned hereby agrees to transfer a like interest, and to render all necessary assistance in making application for and obtaining original, divisional, reissued or extended Letters Patent of the United States, upon request of the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, and without further remuneration, in and to any improvements, and applications for patent based thereon, growing out of or related to the said invention; and to execute any papers by the said ASSIGNEE, its successors, assigns and legal representatives, deemed essential to ASSIGNEE's full protection and title in and to the invention hereby transferred.

SIGNED on the date indicated aside my signature:
併記された日付にて署名:

1) Seichi Okuda
Name (署名): Seichi OKUDA

June 13, 2008
Date (日付):

2) Masato Mitsuhashi
Name (署名): Masato MITSUHASHI

June 13, 2008
Date (日付):

3) _____
Name (署名):

Date (日付):